



新月朝向何方？

Ahed Hamad Al Zaerat



新月朝向何方？

Where is The Crescent Heading?

Author

Ahed Hamad Al Zaerat

Translated by

Fakhr Al-Din - 法赫拉丁

Allustrations by

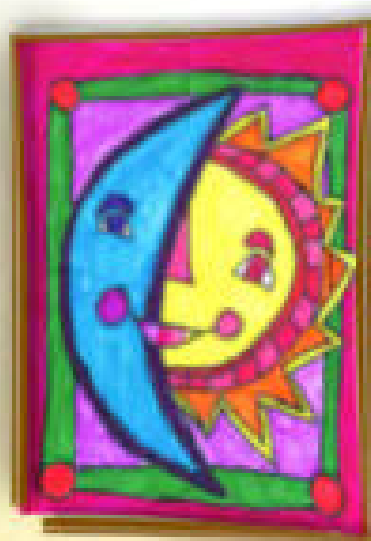
Latifa Ahli

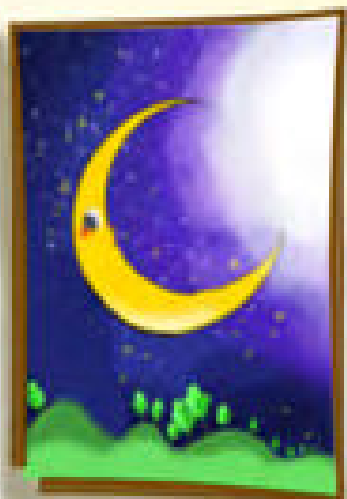
Art Direction

Creative Design & Artwork Services

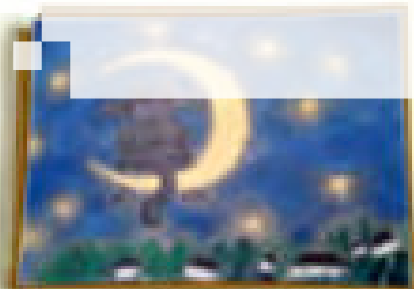








在美术课上，老师从学生们的画中筛选出两幅画之后，叫了那两位学生的名字，以宣布他俩赢得比赛。此次比赛要求学生画一幅自然风景。他在学生们面前举起了那两幅画，宣布获胜。之后他开始细心捉摸和观察，试图在两幅画之间择优选择，他为确定最好的一幅画做出的所有尝试均告失败。



每当他发现其中的一幅画超越另一幅画时，很快他会在另一幅画当中发现超越于前一幅画的优点，最终他决定两幅画共同获胜。



当纳义勒和萨米在同学们面前，自豪地举起他俩亲手创作的两幅画时，校友们顿时喧哗起来，一部分给纳义勒找错，另一部分则说萨米有失误。而两幅画的共同之处是均描绘了一幅夜景，每一幅画上都有一弯新月，只不过一弯新月朝右边，另一弯新月朝左边。



同学们吵闹得更厉害了，他们争相纠正新月的方向：

右边！...


左边！...

因此，老师要求两位获胜者为新月所采取的方向给出理由。纳义勒肯定地说“右边”是正确的，他已多次观察新月如此而出现。




而其他同学们支持萨米，还有一些学生忘记了新月，想通过恢复想象中的夜空，回忆新月的方向。而他们中的另一部分同学却忙着从书本里寻找有新月的图片和国旗，想在他们加入其中的一个队之前，指给他们新月的正确方向，通过所掌握的证据肯定他们的主张。






就在老师让每个队以确凿无疑的证据畅所欲言之后，他出乎意料地告诉大家：两幅画无任何错误之处，纳义勒及其支持者们的主张正确，但是，此时正确，彼时错误。萨米及其支持者们的主张也正确，因为月亮具有月相，其中阴历月初的新月朝左边(上弦月，左手月)，而阴历月末的新月则朝右边(下弦月，右手月)...



A whimsical illustration of a boy with dark hair and glasses, wearing a white t-shirt with colorful patterns and purple pants. He is standing on a wooden ladder, holding a paintbrush and a bucket of paint, painting a large yellow crescent moon. The moon has a large eye and a small mouth. The background is a dark blue night sky with many yellow stars and a bright, glowing light source on the right. The foreground shows green rolling hills and trees.

所以，我们认为正确
之事，或许它不仅仅如
此绝对。

A whimsical illustration of a boy with dark hair, wearing an orange shirt and blue pants, sitting on a wooden swing. He is holding a paintbrush and a palette, painting a large, yellow crescent moon. The moon has a face with a single eye and a smile. The background is a deep purple night sky filled with stars and stylized, swirling pink and white clouds. At the bottom, there is a silhouette of a city skyline with lit-up windows.

**有时候，一种形式的
真相或许会与我们认为正
确的恰恰相反。**



...结束...





Published by
ZAYED HOUSE FOR ISLAMIC CULTURE

P.O. BOX: 16090 Al Ain, U.A.E.
www.zhic.ae . contact@abudhabilaee

ISSN 078-8848-23-876-2



zhic.ae



@zhic_ae



zhic_ae



zhic

800 555



اتصل بنا
JUST CALL



certification TUV-ISO 9000-1:2015